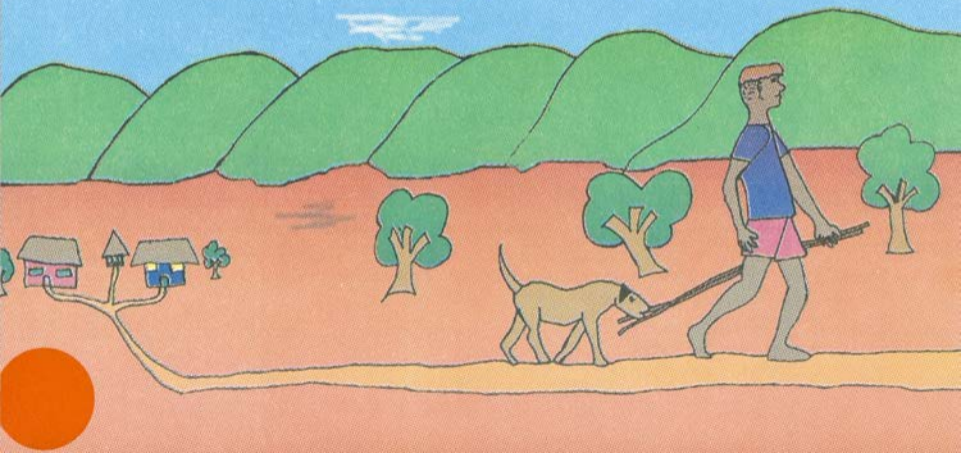


Hanting Longwei



Hanting Longwei

Judy Galmur bin raitim dijan stori
En Carl Wilika bin droim ola pitja.

© Barunga Press, 1994

ISBN 0-86822-335-2

Wantaim dis lillvoi en im dog bin
go hanting longwei la wodahol.



Tubala bin go kamat
la wanbala wodahol,
orait jad lilboi imin kilim
sambala fish gada gras spiya.



Tubala bin kukum en idim finish
en brom deya jad lilboi imin filim
miself rili taid na, Imin ded silip
eniwei la ola rok.



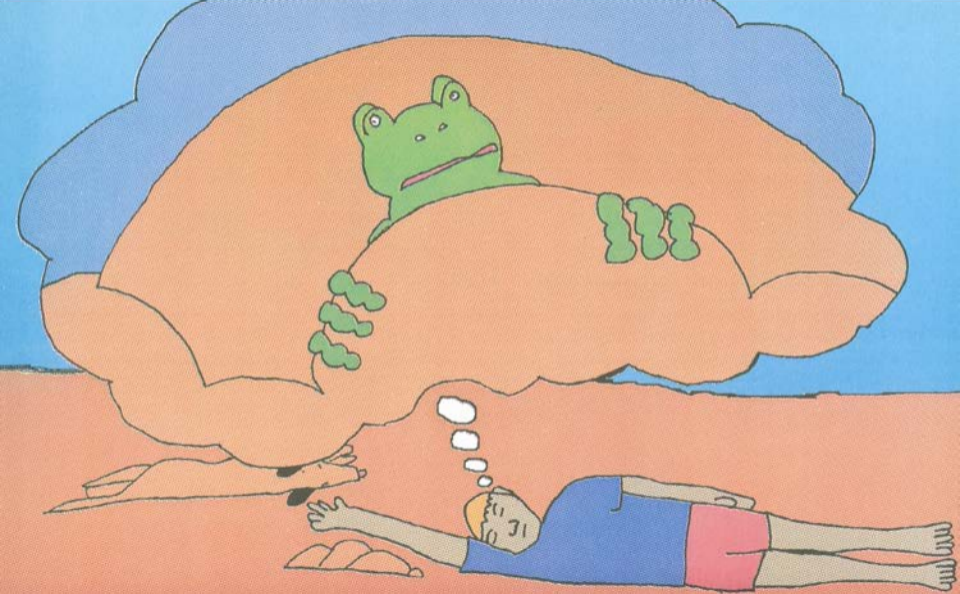
Imin drim gemen wanbala frog
bin singatsingat bla ell.

Gemen jad frog imin tok,

"Digimat mi! Digimat mi!

Mi stak la rok."

Gemen jad frog imin sei lagijad.



Wal dijan lilboi gemen imin
gedim longwan stik en pukum
la jad hol weya jad frog bin stak.
"Holum taid! im reken jad lilboi
la im drim,
En imin pulumbat im slobala na.



Bat jad dog imin ran en likim
im feis en pulumbat im heya.

Wal jad lilboi imin reken frog
bin likimbat feis en pulumbat heya.



Kwikbala du jad lilboi bin gidap
en lugaran. Imin faindim im dog
en imin grebum im dog, en den
tubala bin laflaf oldei. Finish.



English Translation: Hunting Far Away

Once a boy and his dog went hunting to a water hole far away.

The y came to the water hole and the boy speared some fish with his grass spears.

They cooked the fish and when the y had finished eating the little boy felt very, very tired. He went sound asleep on the rocks.

Then the boy started to dream about a little frog, which was calling out for help. In his dream, the frog was saying,
"Get me out! Get me out! I'm stuck in the rock."

The little boy got a long stick and pushed it down into the hole where the frog was stuck. "Hold onto the stick! Hold tightly onto the stick! the little boy said in his dream and he pulled the stick out slowly.

Just then the dog ran and licked the little boy's face, and pulled his hair. The little boy thought that the frog was licking his face and pulling his hair.

Quickly the boy got up from his sleep and looked around. He found his dog and he hugged him. Then they both laughed all day. The End.



This work is from the **Living Archive of Aboriginal Languages** www.cdu.edu.au/laal.

If you have any questions or wish to access information concerning this work, please contact us at livingarchive@cdu.edu.au.

Use of this work is subject to the User License Agreement available at <http://www.cdu.edu.au/laal/permissions/>

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution Non-commercial No Derivs 3.0 Licence Australia** which appears as follows:



This licence allows users to share, copy and redistribute the work in any medium or format provided they:

- (i) give appropriate credit, provide a link to the licence, and indicate if any changes were made to the work. Users may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests that we endorse the user or their use;
- (ii) do not use the work for commercial purposes;
- (iii) do not distribute the modified work if they remix, transform or build upon the work, and
- (iv) do not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything that the licence permits.

The full terms of the licence can be found at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/au/legalcode>.

The creators of this work assert their **moral rights** to:

- be identified and named as the creators of this work. This means that if you reproduce the work, you must identify these creators;
- take action if this work is falsely attributed as being someone else's work; and
- take action if this work is distorted or treated in a way that is harmful to their honour or reputation. This means that the creators of this work have the right to object to distortion, mutilation or other modification of, or derogatory action in relation to the work.

If you share this work, you must identify the creators named in this work and on the Living Archive of Aboriginal Languages website and abide with all other attribution requirements under the Creative Commons licence.

Note that any action that is in breach of the moral rights of the author will give rise to a right of the creators to take legal action under the Copyright Act 1968 (Cth).

Do not remove this notice